

Distr.
LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/40/31
17 June 2003

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

برنامج



الأمم المتحدة



للبيئة

اللجنة التنفيذية لل صندوق المتعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع الأربعون

مونتريال، 16-18 تموز/يوليه 2003

تعديلات على برنامج عمل برنامج منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

تعليقات وتوصيات من أمانة الصندوق

- 1- تطلب منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية الموافقة من اللجنة التنفيذية على مبلغ 456 323 دولار أمريكي لتعديل برنامج عملها لعام 2003 زائدا تكاليف دعم الوكالة البالغة 36 714 دولار أمريكي.
- 2- وترد الأنشطة المقترحة في التعديلات على برنامج عمل المنظمة في الجدول أدناه:

الجدول 1: تعديلات على برنامج عمل منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

المبلغ الموصى به بالدولار أمريكيات	المبلغ المطلوب بالدولار أمريكيات	النشاط/المشروع		البلد
		أطنان من قدرات استنفاد الأوزون		
228,323	228,323	18.87	تجديد مشروع دعم مؤسسي: المرحلة الرابعة	مصر
22,000	22,000		خطة قضاء تدريجي في قطاع الهالون	باكستان
40,000	40,000		المساعدة في إعداد خطة للقضاء التدريجي على CFC (قطاعات التصنيع والخدمات)»	صربيا ومنتينجرو
مؤجل	166,000		خطة إدارة التبريد: تدريب العاملين في الجمارك والإطار المؤسسي	صربيا ومنتينجرو
	456,323	المجموع الفرعي		
	36,714	تكاليف دعم الوكالة»»		
	493,037	المجموع:		

» تنفذ بالاشتراك مع حكومة السويد بتكاليف مشروع مجموعها 105 000 دولار أمريكي
 »» تم حساب تكاليف دعم الوكالة كما يلي: 7.5 في المائة لإعداد المشروعات والدعم المؤسسي و 9 في المائة للتبريد

أولاً- إعداد المشروع

(أ) مصر: تحديد مشروع دعم مؤسسي (المرحلة الخامسة) (228 323 دولار أمريكي)

وصف المشروع

3- يرد وصف مشروع الدعم المؤسسي للبلد الوارد أعلاه في المرفق الأول بهذه الوثيقة.

توصية أمانة الصندوق

4- توصي أمانة الصندوق بموافقة شاملة على المشروع الوارد أعلاه عند مستوى التمويل الوارد في الجدول 1. وقد ترغب اللجنة التنفيذية في تقديم تعليقات إضافية إلى الحكومة المعنية في المرفق الثاني بهذه الوثيقة.

(ب) باكستان: خطة للقضاء التدريجي في قطاع الهالون (22 000 دولار أمريكي)

وصف المشروع

5- إن آخر استهلاك لباكستان من الهالون (28.8 طن من قدرات استنفاد الأوزون) هو حوالي ضعف مستوى خط أساسها (14.2 طن من قدرات استنفاد الأوزون). ولم تتلق باكستان أي مبالغ من الصندوق متعدد الأطراف لهذا الغرض.

توصية أمانة الصندوق

6- توصي أمانة الصندوق بموافقة شاملة على المشروع الوارد أعلاه عند مستوى التمويل الوارد في الجدول 1.

(ج) صربيا ومنتيجرو: المساعدة في إعداد خطة وطنية للقضاء التدريجي على CFC (قطاعات التصنيع والخدمات) (40 000 دولار أمريكي) (بالاشتراك مع السويد)

(د) صربيا ومنتيجرو: خطة إدارة سوائل التبريد: تدريب العاملين في الجمارك والإطار المؤسسي (166 000 دولار أمريكي)

معلومات أساسية

7- يبلغ خط أساس CFC لامثال صربيا ومنتينجرو 849.2 طن من قدرات استنفاد الأوزون. وكان الاستهلاك من CFC في عام 2002 المبلغ إلى أمانة الأوزون 370.4 طن من قدرات استنفاد الأوزون (41 طن من قدرات استنفاد الأوزون في قطاع الأيروسول 30 طن من قدرات استنفاد الأوزون في قطاع الرغاوى و93.2 طن من قدرات استنفاد الأوزون في القطاع الفرعي لإنتاج التبريد و206.2 طن من قدرات استنفاد الأوزون في القطاع الفرعي لخدمات التبريد). وحتى الآن، وافقت اللجنة التنفيذية على تمويل القضاء التدريجي على 331.4 طن من CFCs ، تم القضاء على 54.6 طن من قدرات استنفاد الأوزون.

8- ونتيجة للعقوبات الاقتصادية والسياسية التي فرضت في بداية التسعينات، لم تتمكن يوغوسلافيا من الامتثال لالتزاماتها المترتبة على التصديق على بعض الاتفاقات البيئية الدولية بما في ذلك بروتوكول مونتريال. وبناء على ذلك، لم تصدق صربيا ومنتينجرو على أي تعديلات على بروتوكول مونتريال.

المشروعات الموافق عليها حتى الآن

9- وافقت اللجنة التنفيذية حتى اجتماعها التاسع والثلاثين على 8 مشروعات استثمارية لصربيا ومنتينجرو بتكلفة مجموعها 4 246 215 دولار أمريكي للقضاء التدريجي على 701.4 طن من قدرات استنفاد الأوزون من المواد الخاضعة للرقابة. وحتى كانون الأول/ديسمبر 2002، تم صرف 1 905 145 دولار أمريكي من مجموع التمويل الموافق عليه وتم القضاء على 54.6 طن من قدرات استنفاد الأوزون من CFCs. وترد قائمة المشروعات الموافق عليها في الجدول 2 أدناه.

الجدول 2: قائمة المشروعات الاستثمارية الموافق عليها حتى الآن لصربيا ومنتينجرو

المبلغ المنصرف بالدولار أمريكيات	المبلغ الموافق عليه بالدولار أمريكيات	أطنان من قدرات استنفاد الأوزون		الوكالة	عنوان المشروع
		تم القضاء عليها	يتعين القضاء عليها		
0	223,412	0.0	2.0	UNIDO	Conversion of CFC-12 to HFC-134a in the manufacture of open compressors at Prva Petoletka - Kocna Tehnika Co.
0	150,109	0.0	10.9	UNIDO	Umbrella refrigeration project 2, replacement of refrigerant CFC-12 with HFC-134a and foam blowing agent CFC-11 with HCFC-141b in the manufacture of commercial refrigeration equipment at three enterprises
29,059	100,240	0.0	34.4	UNIDO	Conversion from CFC-11 to methylene chloride in the production of flexible slab stock foam at Prva Iskra-Poliuretani
608,729	608,729	54.6	54.6	UNIDO	Replacement of CFC-113 as solvent for dialyser cleaning by water and steam at Hemomed Ltd.
469,023	755,162	0.0	59.6	UNIDO	Replacement of refrigerant CFC-12 with HFC-134a and foam blowing agent CFC-11 with HCFC-141b in the

المبلغ المنصرف بالدولار أمريكيات	المبلغ الموافق عليه بالدولار أمريكيات	أطنان من قدرات استنفاد الأوزون		الوكالة	عنوان المشروع
		تم القضاء عليها	يتعين القضاء عليها		
					manufacture of commercial refrigeration equipment at seven enterprises (Jugostroj, Frigozika, Prva Petoletka, EIAD, BS Inzenjering, Soko and Alfa Klima)
0	475,728	0.0	75.0	UNIDO	Phase out of CFC-11 by conversion to n-pentane technology in the production of continuous rigid polyurethane foam insulating panels at Prva Iskra-Fim Co.
790,317	1,683,135	0.0	94.9	Italy	Replacement of CFC-11 with cyclopentane foam blowing agent and CFC-12 with HFC-134a refrigerant in the manufacture of domestic refrigerators and freezers at Obod Elektroindustrija
8,017	249,700	0.0	370.0	UNIDO	Halon bank management programme
1,905,145	4,246,215	54.6	701.4		Total

مقترحات المشروعات

10- قدم مقترحا مشروعين لصربيا ومنتينجرو لتنظر فيهما اللجنة التنفيذية في اجتماعها الأربعين:

(أ) المساعدة في إعداد خطة عمل وطنية للقضاء التدريجي على CFC (105 000 دولار أمريكي) لتنفذ بمشاركة حكومة السويد ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، وتحدد تلك الخطة المتطلبات القانونية والتوجيهات المطلوبة والمسؤوليات المؤسسية ودور الأطراف الفاعلة الرئيسية. ويتمثل دور المنظمة في القضاء التدريجي على CFC في قطاع الإنتاج بينما يتعلق دور السويد بالقطاع الفرعي لخدمة التبريد؛

(ب) تقوم المنظمة بتنفيذ مقترح مشروع تدريب العاملين في الجمارك والإطار المؤسسي من أجل خطة إدارة سواحل التبريد (166 000 دولار أمريكي)، حيث يتألف من برنامج تدريب 120 موظفا في الجمارك (87 000 دولار أمريكي) للتعرف على بروتوكول مونتريال والقضايا البيئية ذات الصلة والتمكين من تحديد المواد المستنفدة للأوزون والمعدات التي تستخدم هذه المواد؛ مشروع فرعي للدعم المؤسسي (79 000 دولار أمريكي) للقيام بتحليل في القطاع الفرعي لخدمة التبريد واختيار مدربين لتدريب التقنيين، واختيار ورش خدمة للقيام بتدريبها وزيادة الوعي والرصد والإبلاغ.

تعليقات أمانة الصندوقالتعديلات على بروتوكول مونتريال

11- إن حكومة صربيا ومنتينجرو ليست طرفا في أي من التعديلات على بروتوكول مونتريال، ولهذا فليس على البلد أي التزامات بالقضاء التدريجي على استهلاك المواد المستنفدة للأوزون التي تخضع إلى التعديلات على البروتوكول.

12- استرعت الأمانة انتباه حكومة السويد والمنظمة إلى المقرر 21/29 الذي قررت من خلاله اللجنة التنفيذية "الموافقة على تمويل المشروعات والأنشطة التي تقدمها البلدان التي لم تصدق على تعديل لندن، على أن يكون من المفهوم إرسال رسالة إلى تلك البلدان تحثها على اتخاذ الإجراء الضروري للتصديق على تعديل لندن في أسرع وقت ممكن". وعملا بهذا المقرر، أرسلت الأمانة في 6 نيسان/أبريل 2000 رسالة إلى الوزير الاتحادي للتنمية والعلم والبيئة تتناول مسألة التصديق على تعديل لندن على بروتوكول مونتريال. وأخطرت حكومة السويد والمنظمة الأمانة بأن حكومة الصرب ومنتينجرو تتوقع أن تصدق على تعديل لندن على بروتوكول مونتريال في عام 2003.

حالة تشريع المواد المستنفدة للأوزون

13- لاحظت الأمانة في مقترح مشروع تقديم المساعدة لإعداد خطة وطنية للقضاء على CFC تحديد قضايا عديدة تتعلق بتشريع المواد المستنفدة للأوزون (أي الحاجة إلى تحسين نظام الترخيص ووضع حصص للواردات/الصادرات وتحديث اللوائح الحالية المتعلقة بالمواد المستنفدة للأوزون). واسترعت الأمانة أيضا الانتباه إلى المقرر 19/27، الذي قررت من خلاله اللجنة التنفيذية عدم تقديم تمويل لمشروعات تدريب العاملين في الجمارك حتى يسن التشريع ذو العلاقة أو يتحقق تقدم كبير تجاه صدور مثل هذا التشريع.

14- وفي هذا الصدد، قدمت المنظمة إلى الأمانة قائمة بالتشريعات المنفذة المتعلقة بالمواد المستنفدة للأوزون، بما في ذلك مرسوم عام 1994 بشأن استثناء المعدات المخصصة لحماية البيئة وطبقة الأوزون من الرسوم الجمركية؛ قانون عام 1995 بشأن الإنتاج والتجارة في المواد السامة؛ اللائحة الاتحادية لعام 1997 بشأن تصنيف السلع لتنظيم استيراد وتصدير المواد الخاضعة للرقابة؛ القانون الاتحادي لعام 1998 بشأن البيئة.

15- مع الأخذ في الاعتبار أن صربيا ومنتينجرو لم توقع على أي من التعديلات على بروتوكول مونتريال وأن تشريع ولوائح المواد المستنفدة للأوزون (بما في ذلك نظام الترخيص) سيجرى تنقيحها/تحديثها، لاحظت الأمانة أن طلب تدريب العاملين في الجمارك والإطار المؤسسي من أجل خطة إدارة التدريب سابقا لأوانه، ولا يمكن التوصية في هذا الوقت بالموافقة. وفي هذا الصدد، أشارت حكومة السويد والمنظمة أن صربيا ومنتينجرو في حاجة ماسة إلى إجراءات خلال فترة الامتثال، وأن تدريب العاملين في الجمارك والإطار المؤسسي من أجل مقترح مشروع خطة إدارة التدريب لا يمكنه انتظار الانتهاء من خطة القضاء التدريجي.

مدة المشروع

16- اقترحت الأمانة تخفيض مدة المشروع من 12 شهرا إلى 9 أشهر وذلك من أجل أن تتمكن اللجنة التنفيذية من النظر في خطة القضاء التدريجي في اجتماعها الثاني والأربعين. وأبلغت حكومة السويد أن التخفيض المقترح يعني الانتهاء من خطة القضاء التدريجي بحلول كانون الأول/ديسمبر 2003، وهذا لا يجدي مع هذه الأنواع من المشروعات.

توصيات أمانة الصندوق

17- توصي أمانة الصندوق بما يلي :

(أ) الموافقة على مشروع إعداد خطة للقضاء التدريجي على CFC (قطاعات الإنتاج والخدمة) عند مستوى التمويل المشار إليه في الجدول 1؛

(ب) تأجيل مقترح مشروع تدريب العاملين في الجمارك والإطار المؤسسي حتى يقدم في سياق خطة وطنية للقضاء التدريجي على CFC.

المرفق الأول
مقترح مشروع دعم مؤسسي

مصر: تجديد الدعم المؤسسي

موجز المشروع وصورة عامة عن البلد	
الوكالة المنفذة	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
المبلغ الموافق عليه في الأصل:	
المرحلة الأولى حزيران/يونيه 1993	US \$263,450
المرحلة الثانية: تشرين الثاني/نوفمبر 1995 (43 900 دولار أمريكي)، شباط/فبراير 1997 (175 630 دولار أمريكي)	US \$219,530
المرحلة الثالثة: آذار/مارس 1999	US \$175,000
المرحلة الرابعة: تموز/يولية 2001	US \$175,000
المجموع	\$832,980.00US
المبلغ المطلوب للتجديد (بالدولار أمريكيات)	228,323
المبلغ الموصى به للموافقة (بالدولار أمريكيات)	228,323
تكاليف دعم الوكالة (بالدولار أمريكيات)	17,124
مجموع تكاليف المرحلة الخامسة للدعم المؤسسي للصندوق متعدد الأطراف	245,447
المقدار المساوئ للقضاء التدريجي على CFC نتيجة للمرحلة الرابعة للدعم المؤسسي 12.1 دولار أمريكي للكيلوجرام (أطنان من قدرات استنفاد الأوزون)	18.87
تاريخ الموافقة على البرنامج القطري	تشرين الأول/أكتوبر 1992
استهلاك المواد المستنفدة للأوزون المبلغ عنها في البرنامج القطري (1991) (بأطنان من قدرات استنفاد الأوزون)	2,762.20
آخر تبليغ عن استهلاك المواد المستنفدة للأوزون (2002) (بأطنان من قدرات استنفاد الأوزون) =	1,977
خط أساس استهلاك المواد الخاضعة للرقابة (بأطنان من قدرات استنفاد الأوزون):	
(أ) المرفق ألف المجموعة الأولى (CFCs) (متوسط 1995-1997)	1,668.0
(ب) المرفق ألف المجموعة الثانية (الهالون) (متوسط 1995-1997)	705.0
(ج) المرفق باء المجموعة الثانية (رابع كلوريد الكربون) (متوسط 1998-2000)	27.5
(د) المرفق باء المجموعة الثالثة (كلوروفورم الميثيل) (متوسط 1998-2000)	20.0
(هـ) المرفق هاء (بروميدي الميثيل) (متوسط 1995-1998)	238.0
آخر استهلاك المواد المستنفدة للأوزون (بأطنان من قدرات استنفاد الأوزون) =	
(أ) المرفق ألف المجموعة الأولى (CFCs)	1,294.0
(ب) المرفق ألف المجموعة الثانية (الهالون)	160.0
(ج) المرفق باء المجموعة الثانية (رابع كلوريد الكربون)	11.0
(د) المرفق باء المجموعة الثالثة (كلوروفورم الميثيل)	1.9
(هـ) المرفق جيم المجموعة الأولى (HCFCs)	120.1
(و) المرفق هاء (بروميدي الميثيل)	390.0
المبلغ الموافق عليه للمشروعات (بالدولار أمريكيات)	37,856,669
المبلغ المنصرف (حتى نيسان/أبريل 2003) (بالدولار أمريكيات)	32,504,035
المواد المستنفدة للأوزون التي سيجرى القضاء عليها تدريجياً (بأطنان من قدرات استنفاد الأوزون)	3,379.8
المواد المستنفدة للأوزون التي تم القضاء عليها تدريجياً (حتى نيسان/أبريل 2003) (بأطنان من قدرات استنفاد الأوزون)	2,250.1

بيانات أبلغت عنها مصر إلى أمانة الصندوق في 29 نيسان/أبريل 2002.

1- وافقت اللجنة التنفيذية على مبالغ الأنشطة التالية:

بالدولار أمريكيات	
97,520	(أ) إعداد البرنامج القطري
943,674	(ب) إعداد المشروع
49,822	(ج) التدريب
1,985,394	(د) المساعدة التقنية (بما في ذلك الدعم المؤسسي)
34,175,259	(هـ) المشروعات الاستثمارية
605,000	(و) المشروعات البيانية
37,856,669	المجموع

التقرير المرحلي

2- صدقت مصر على تعديرات لندن وكوبنهاجن ومونتريال على بروتوكول مونتريال. ويتعين على مصر أن تصدق على تعديل بيجينج. وخلال المرحلة الرابعة لمشروعات الدعم المؤسسي، نفذت الوحدة الوطنية للأوزون رصد الواردات والصادرات من المواد المستنفدة للأوزون بالتعاون مع موظفي الجمارك وهي الآن تقوم بعملية وضع نظام تشغيل الصادرات والواردات. وقامت الوحدة الوطنية للأوزون بتنسيق تنفيذ خطة إدارة التبريد وجمعت البيانات وطورت قاعدة بيانات للعمليات في القطاعات الرسمية وغير الرسمية لخدمات التبريد. وتم توقيع عقود اتفاقات للتعاون تحت تنسيق الوحدة الوطنية للأوزون بين الوزارات الحكومية ذات العلاقة للتنفيذ الناجح لخطة إدارة التبريد. وأشرفت الوحدة أيضا على تنفيذ المرحلة الأولى لأنشطة القضاء التدريجي على بروميد الميثيل التي نتج عنها الانتهاء من مشروع بياني في تبخير التربة الذي يضمن لمصر الامتثال بخفض نسبة 20 في المائة من خط أساس استهلاك بروميد الميثيل بحلول عام 2005.

3- ومن خلال جهود الوحدة الوطنية للأوزون، تم توقيع اتفاق بين جهة الاتصال الوطنية (الهيئة المصرية لشؤون البيئة) والوزارات ذات العلاقة والمنظمات غير الحكومية لتنفيذ مصرف الهالون ويجرى حاليا شراء المعدات. ونظمت أيضا الوحدة الوطنية للأوزون برامج تدريب والوعي الجماهيري بما في ذلك المسابقات وعروض وسائل الإعلام المتعددة. وبدأت أيضا تقاسم خبرتها عن كيفية إدارة البرنامج المصري للقضاء التدريجي وكذلك قاعدة بياناتها ومعلومات ذات علاقة أخرى مع الدول العربية.

خطة العمل

4- خلال المرحلة القادمة لمشروع الدعم المؤسسي، ستتولى الوحدة الوطنية للأوزون المسؤولية المطلقة (بناء على المرسوم الوزاري رقم 77) عن طلبات استيراد المواد المستنفدة للأوزون والموافقة عليها وتقوم بتنفيذ نظام للترخيص والحصر وتضطلع بالرصد بدقة

أكثر لواردات المواد المستنفدة للأوزون واستخدامها. وستقوم بتنسيق وإدارة أنشطة الوكالات المنفذة والمساعدة الثنائية لضمان الانتهاء من المشروعات الاستثمارية الرئيسية الجارية في قطاعات الهالون والمذيبات وضمان أيضا التقدم في تنفيذ خطة إدارة التبريد. وستواصل الوحدة المساعدة التقنية اليومية للشركات المصرية والسلطات الأخرى وكذلك خلق وعي جماهيري من خلال حلقات عمل وبرامج الوعي البيئي الأخرى.

المرفق الثاني

الآراء التي أعربت عنها اللجنة التنفيذية بشأن تجديد مشروع الدعم المؤسسي المقدم إلى الاجتماع الأربعين

مصر

1- استعرضت اللجنة التنفيذية المعلومات المقدمة مع طلب تجديد الدعم المؤسسي لمصر وتلاحظ مع التقدير حقيقة أن مصر أبلغت عن بيانات استهلاك CFC في عام 2001 إلى أمانة الأوزون وبيانات عام 2002 إلى أمانة الصندوق بأنها أقل من خط أساسها لامتثال CFC للفترة 1995-1997 ، ويبدو أن مصر قادرة على الامتثال لتجميد استهلاك CFC والمحافظة عليه. وتلاحظ اللجنة التنفيذية أيضا أن مصر اتخذت خطوات مهمة للقضاء التدريجي على استهلاك المواد المستنفدة للأوزون في الفترة التي تغطيها المرحلة الرابعة للدعم المؤسسي. وأبلغت مصر، بشكل محدد، بأنها اتخذت مبادرات مهمة، أي إدارة وتنسيق تنفيذ المشروعات الاستثمارية و خطة إدارة سوائل التبريد التي تقوم بها الوكالات المنفذة والمساعدة الثنائية ورصد صادرات و واردات المواد المستنفدة للأوزون. وهذا أمر مشجع وتقدر اللجنة التنفيذية تقديرا كبيرا جهود مصر في خفض استهلاك CFCs. وتتوقع اللجنة التنفيذية أن تتخذ مصر، خلال العامين القادمين، خطوات للتصديق على التعديل المتبقي على بروتوكول مونتريال الذي لم تصبح طرفا فيه بعد، أي تعديل بيجينج وتواصل تنفيذ خطة عملها بتقديم ممتاز، وتحافظ وتبني على المستويات الراهنة لخفض CFCs والمواد المستنفدة للأوزون الأخرى.



UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION

40th Executive Committee of the
Multilateral Fund for the Implementation
of the Montreal Protocol

UNIDO 2003 Work Programme
AMENDMENT
(17 June 2003)

(code: wpamendment.wpd)

UNIDO Work Programme Amendment (June 2003)

country	title of projects	sector	type	requested amount US\$ in work programme 2003 (excl. ASC)	requested amount US\$ in work programme 2003 (incl. ASC)	CFC ODP to be phase out	Duration (months)
Egypt	Renewal of institutional strengthening, Phase V	SEV	INS	228,323	245,447	20.2	24
Pakistan	Halon sector phase-out plan	HAL	PRP	22,000	23,650	0	12
Serbia and Montenegro	Assistance to prepare a national CFC phase-out plan for Serbia and Montenegro (jointly with Sweden)	REF	PRP	40,000	43,000	0	12
Serbia and Montenegro	Customs training and institutional framework for refrigerant management plan	REF	TRA	166,000	180,940	0	18
	Total			456,323	493,037	20.2	